

INFORME DE LA JUNTA DIRECTIVA

Durante el último año, la Junta Directiva de ASELE (Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera) ha seguido trabajando en la consolidación de iniciativas para mantener el contacto con sus socias/os y crear recursos que sean de interés para el ámbito de ELE. Prueba de ello es la buena acogida que ha tenido el BOSELE (Boletín Electrónico de ASELE). Publicado por primera vez en diciembre de 2017, se trata de un Boletín bimestral con noticias y otras informaciones de interés sobre el mundo del ELE. Cualquier persona interesada en difundir sus publicaciones recientes puede ponerse en contacto en la siguiente dirección: boseleboletin@aselered.org. Asimismo, el calendario ELE de ASELE, al que se puede acceder desde la portada de la página web de la Asociación (<http://www.aselered.org/calendario-ele>), es un valioso recurso de visita obligada para mantenerse informado sobre los eventos que tienen lugar en relación con la enseñanza y aprendizaje del español como LE/L2. El Boletín bianual, publicado en mayo y noviembre, es también una publicación de referencia para el ámbito del español. Incluye informes sobre la enseñanza del español en diferentes países, por lo que animamos a las/os socias/os a que consulten las secciones de las que consta la publicación y a que se pongan en contacto con las editoras sobre posibles contribuciones futuras. ASELE cuenta también con un canal de YouTube, en donde se han albergado en abierto todas las grabaciones de las ponencias plenarias y de la mesa redonda del 30.º Congreso Internacional de Oporto 2019. El canal se puede consultar en el siguiente enlace: <https://www.youtube.com/channel/UCwtkGqsmAPpXpndpyn4ZXvQ>.

I. 31.º CONGRESO INTERNACIONAL DE ASELE - LEÓN 2021

Debido a la pandemia global de la COVID-19, el Comité Organizador de la Universidad de León y la Junta de ASELE decidieron posponer el Congreso Internacional de ASELE de 2020 hasta la primera semana de septiembre del año siguiente. En la primavera de 2021 se informará sobre la celebración del Congreso Internacional de ASELE previsto entre los días 1 y 4 de septiembre de 2021. Su celebración dependerá de cómo evolucione la situación con respecto a la pandemia. En este sentido, confiamos en que 2021 sea un año que nos permita ir recuperando poco a poco la normalidad en el ámbito personal y profesional.

El tema del 31.º Congreso Internacional de León girará en torno al tema: “**Creatividad, innovación y diversidad en la enseñanza del español como LE/L2**”. Dicho tema está distribuido en tres bloques de trabajo. El primero versará sobre la “Creatividad en la enseñanza y el aprendizaje del español LE/L2”; el segundo abordará la “Innovación educativa en la enseñanza del español LE/L2”; y el tercero estará dedicado a la “Diversidad en la enseñanza y el aprendizaje del español LE/L2”. Dichos bloques contienen las líneas de trabajo que se señalan a continuación:

I. Creatividad en la enseñanza y el aprendizaje del español LE/L2

- 1.1. Impacto de la creatividad en la enseñanza y el aprendizaje del español
- 1.2. Prácticas para fomentar la creatividad en la enseñanza del español
- 1.3. Creatividad lingüística y español como lengua de herencia
- 1.4. Literatura, medios audiovisuales y creatividad en la enseñanza del español

-
- 1.5. Motivación, creatividad y aprendizaje del español
 - 1.6. Emociones, creatividad y humor en la enseñanza del español
- 2. Innovación educativa y profesional en la enseñanza del español LE/L2**
- 2.1. Programación curricular e innovación en la enseñanza del español
 - 2.2. Formación de profesores para la innovación educativa en español LE/L2
 - 2.3. Prácticas innovadoras y resultados en la enseñanza del español
 - 2.4. Investigación y profesionalización del español LE/L2
 - 2.5. Diseño de materiales didácticos e innovación en el sector editorial del español LE/L2
 - 2.6. Desarrollo del español LE/L2 como disciplina y perspectivas de futuro
- 3. Diversidad en la enseñanza y el aprendizaje del español LE/L2**

- 3.1. Diversidad lingüística y cultural en el ámbito hispánico
- 3.2. Enseñanza del español a inmigrantes y refugiados
- 3.3. Factores individuales y diversidad de perfiles en el aprendizaje del español
- 3.4. Perspectivas de género en la enseñanza del español
- 3.5. Pragmática intercultural aplicada a la enseñanza del español
- 3.6. Semejanzas y diferencias en la enseñanza del español a niños y a adultos

2. JUNTA DIRECTIVA DE ASELE

A. NOMBRAMIENTO DEL PRESIDENTE DE ASELE COMO PATRONO DEL INSTITUTO CERVANTES

El Presidente de ASELE, Javier Muñoz-Basols, ha sido nombrado Vocal del Patronato del Instituto Cervantes en representación de las

instituciones sociales de carácter cultural del español. Se une así a otras personalidades del arte, las letras, la educación y la cultura, que ocupan las otras 21 vocalías. En palabras de nuestro presidente, su incorporación al Patronato “es un reconocimiento a la labor de ASELE en sus más de 33 años de historia y para las/los profesionales del español en todo el mundo”. Los 10 patronos nombrados recientemente y que se incorporan por vez primera al máximo órgano rector del Instituto Cervantes son los siguientes ([fuente Instituto Cervantes](#)):

Isabel Coixet, una de las más reconocidas directoras de cine español. Premio Nacional de Cine en 2020, “Embajadora honorífica de la Marca España” y Caballero de las Artes y las Letras por el Gobierno francés en 2015, su filmografía incluye títulos como *Elisa y Marcela*, *La librería*, *Mi vida sin mí* o *Cosas que nunca te dije*.

Cristina Fernández Cubas, escritora, ganadora del Premio Nacional de Narrativa 2016 y Premio de la Crítica 2015. Además de por sus novelas, es unánimemente reconocida por haber dotado de nueva vitalidad al género del relato corto con títulos como *Mi hermana Elba* o *Parientes pobres del diablo*.

Piedad Bonnett, una de las poetas en español más destacadas en la actualidad. La autora colombiana es también novelista, dramaturga y crítica literaria. Profesora de la Universidad de Los Andes, su obra creativa ha sido traducida a numerosos idiomas y ha merecido premios como el Nacional de Poesía 1994 en su país y el Casa de América de Poesía Americana 2011.

Carmen Linares, una auténtica leyenda del flamenco. Compañera de generación de Paco de Lucía, Camarón, Enrique Morente o José Mercé, está considerada -junto con la Niña de los Peines- la mayor cantaora flamenca de todos los tiempos.

Gonzalo Celorio, director de la Academia Mexicana de la Lengua desde febrero de 2019, es uno de los más reconocidos editores (dirigió el Fondo de Cultura Económica), narradores, críticos y catedráticos de su país, México, y del idioma español.

Carlos Herrera, embajador, dirige el Centro Cultural Inca Garcilaso, la institución “hermana” del Instituto Cervantes en Perú, que mantiene una representación en la sede del Instituto (Madrid) desde 2017, del mismo modo que la UNAM mexicana y el Instituto Caro y Cuervo de Colombia.

Antonio Colino Martínez, presidente de la Real Academia de Ingeniería. Desde esta institución, en la que ingresó en 2004, ha promovido y dirigido el *Diccionario Español de la Energía*. Desde 2005 dirige el *Diccionario Español de la Ingeniería*. Presidió el comité técnico de AE-NOR (Asociación Española de Normalización y Certificación) para la terminología científica entre los años 2006 y 2011.

Pilar Aranda Ramírez, rectora de la Universidad de Granada, es catedrática de Fisiología e investigadora principal de una decena de proyectos del Plan Nacional de I+D. Cuenta con varios galardones científicos y ha sido reconocida por su labor en defensa de los derechos de la mujer.

Javier Muñoz-Basols, presidente de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE), es profesor titular y coordinador de español en la Universidad de Oxford (Reino Unido). Promotor de diversas iniciativas para la investigación de la enseñanza del español, es editor jefe y cofundador del *Journal of Spanish Language Teaching*, ha creado el Portal de lingüística hispánica y es experto en didáctica de segundas lenguas, lingüística hispánica y traducción.

Ignacio Osborne, presidente del Grupo Osborne y del Foro de Marcas Renombradas Españolas, ha presidido, entre otras entidades, el Instituto de la Empresa Familiar, el Consejo Regional Andaluz del BBVA, el Consejo Cooperación Universidad-Sociedad de la Fundación Universidad Loyola o el Patronato de la Fundación Universidad Comillas-ICAI.

B. CELEBRACIÓN DE LA REUNIÓN DEL PATRONATO DEL INSTITUTO CERVANTES 2020

El pasado 6 de octubre de 2020 tuvo lugar en el Palacio de El Pardo la reunión anual del Patronato del Instituto Cervantes, a la que acudió por primera vez nuestro presidente, Javier Muñoz-Basols. La sesión fue presidida por Felipe VI, quien afirmó que «el español es un motor cultural y económico indudable, no solo por su potencial como idioma de aprendizaje en el mundo, sino también por los valores que encarna y transmite». Tras él, intervinieron el Director del Instituto Cervantes, Luis García Montero, quien hizo balance de las actividades académicas y culturales desempeñadas por el Instituto en el último año, la Ministra de Asuntos Exteriores, Arancha González Laya, y el Presidente del Gobierno de España, Pedro Sánchez, así como varios Patronos. Debido a las circunstancias actuales, algunos miembros del Patronato siguieron el acto por vía telemática. Se incluye a continuación el discurso del Presidente de ASELE.

C. INTERVENCIÓN DEL PRESIDENTE DE ASELE. REUNIÓN DEL PATRONATO DEL INSTITUTO CERVANTES

6 de octubre de 2020

Distinguidos miembros del Patronato del Instituto Cervantes:

Me gustaría dar las gracias a SS.MM. los Reyes, al Presidente del Gobierno, al resto de autoridades y distinguidos miembros del Patronato del Instituto Cervantes por su presencia y, muy especialmente, al Director de la Institución, Luis García Montero, por su amable invitación.

Para ASELE, es un verdadero honor formar parte del Patronato de la Institución que ha dado sentido a nuestra profesión: la de las y los profesionales del español. Verán que utilizo el doblete de género y que hablo primero en femenino —las y los profesionales— dado que contamos con datos que indican que un 70% de las

personas que se dedican a la enseñanza de nuestra lengua a escala global son mujeres¹.

ASELE, la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera, se funda en 1987 y cuenta con unos 800 miembros repartidos por 58 países en los cinco continentes. Se crea junto con la disciplina que, según datos del Instituto Cervantes, habría nacido en torno a 1984. La asociación integra a profesionales que trabajan con una misma materia prima con diversos nombres: el español, el castellano, la lengua española.

Y ha sido este sector, el de la enseñanza de la lengua, con un enorme potencial y en continuo auge, uno de los más castigados por la actual pandemia por su dependencia de la enseñanza presencial. La semana pasada conocíamos la noticia de que una entidad de referencia en enseñanza y formación, con más de 40 años de historia en España, cerraba definitivamente las puertas de la mitad de sus centros². El problema es adónde van estos especialistas y, en definitiva, este talento: dónde pueden *buscar y encontrar* oportunidades en la disciplina.

Fueron precisamente SS.MM. los Reyes quienes en una videoconferencia con el Director y la Secretaria General del Instituto Cervantes propusieron hace unos meses que era el momento de la “adaptación y la reinversión” para con ello construir “un puente hacia el futuro”³. Es este un momento para trabajar desde el ámbito de la diplomacia cultural, forjar convenios y alianzas, liderar iniciativas que identifiquen nuevas

oportunidades laborales, y sembrar semillas que germinen a corto plazo y den su fruto.

Estas oportunidades no solamente se limitan al aprendizaje de la lengua, sino que se nutren de la misma materia prima, el español, e incluyen ámbitos tan diversos y transdisciplinares como: la inteligencia artificial, las empresas de nueva creación o *start-ups*, la elaboración de contenidos digitales en el mundo editorial y del periodismo, la minería de datos lingüísticos, el uso de la lengua en las misiones de paz, y en el ámbito de la cultura y del arte.

Para ello, debemos plantear un espacio desde el que se monitorice la evolución del mercado de trabajo del español —sobre el que seguimos sin tener suficientes datos— y que nos permita actuar estratégicamente a escala global y con visión de futuro. Desde ASELE estamos dispuestos a seguir colaborando con el Instituto Cervantes y a trabajar en esta dirección.

Si somos capaces de identificar estas oportunidades, y de actuar en consecuencia, venceremos los efectos de la pandemia en este nuevo escenario digital y del teletrabajo, y descubriremos el verdadero potencial del español: una materia prima transdisciplinar, una herramienta para la comunicación internacional y un crisol de culturas reflejo de una diversidad lingüística y cultural única.

Muchas gracias.

JAVIER MUÑOZ-BASOLS
Presidente de ASELE

**D. DESPEDIDA DEL VICEPRESIDENTE
DE ASELE POR SU NOMBRAMIENTO COMO
CONSEJERO DE EDUCACIÓN EN EE. UU.
Y CANADÁ**

Queridas amigas y amigos de ASELE:

El 9 de septiembre de 2017, el último día del congreso en Tarragona, obtuve vuestra confianza para iniciar mi andadura como vicepresidente de ASELE. Desde entonces hasta el pasado 4 de julio, en que presenté mi renuncia al ser incom-

1. Muñoz-Basols, J., A. Rodríguez Lifante y O. Cruz Moya. 2017. “Perfil laboral, formativo e investigador del profesional de español como lengua extranjera o segunda (ELE/EL2): datos cuantitativos y cualitativos”. *Journal of Spanish Language Teaching* 4 (1): 1-34. <https://doi.org/10.1080/23247797.2017.1325115>.

2. Ivars, C. 2020. “International House cierra su centro en Zaragoza tras 30 años”. *Heraldo de Aragón* 30/09. <https://www.heraldo.es/noticias/aragon/2020/09/30/international-house-cierra-su-centro-en-zaragoza-tras-30-anos-1397739.html>.

3. Instituto Cervantes. 2020. “El Rey anima al Instituto Cervantes a ‘aprovechar las oportunidades que surjan’ de esta crisis y a convertirla en ‘un puente hacia el futuro’”. 23 de abril. Página web del Instituto Cervantes: https://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/prensa/2020/noticias/videoconferencia_reyes_dia_del_libro_pos.htm.

patible este puesto con el de consejero de Educación en Estados Unidos y Canadá, han pasado casi 3 años jalonados por los congresos de Santiago y Oporto, y con la pena de haber tenido que aplazar el de León.

A lo largo de este tiempo, he trabajado con un estupendo equipo directivo, ilusionado con modernizar, internacionalizar y dar una mayor visibilidad a la asociación, y he comprobado de primera mano que ASELE es, por muchas razones, una asociación muy especial, con gente estupenda, dinámica, comprometida y también divertida.

A partir de ahora, desde la Consejería de Educación de España en Estados Unidos me ocuparán temas como la movilidad de profesores de español y de inglés, el apoyo al español como lengua de herencia, la enseñanza bilingüe o la formación del profesorado de ELE. Son tiempos, sin duda, inciertos y difíciles, pero llevo conmigo el espíritu optimista y combativo de la familia aselera.

Un abrazo,

JESÚS FERNÁNDEZ GONZÁLEZ
Consejero de Educación de la Embajada de España en Estados Unidos y Canadá

*E. NOMBRAMIENTO DE MARA FUERTES
GUTIÉRREZ COMO DELEGADA DEL
BOSELE*

Nos complace dar la bienvenida a nuestra socia, Mara Fuertes Gutiérrez, Profesora Titular en la Open University (Reino Unido), quien se ocupará de la elaboración del BOSELE (Boletín electrónico de ASELE), iniciativa coordinada hasta ahora por nuestro Vicepresidente Jesús Fernández González, y que se distribuye por correo electrónico entre las/os socias/os cada dos meses. Mara posee una amplísima experiencia como parte de diferentes asociaciones y en el uso de las TICs, y está deseando seguir desarrollando el BOSELE y las diferentes secciones que lo componen. Podéis contactar con ella con cualquier sugerencia o comentario que tengáis en boseleboletin@aselered.org.

F. PREMIOS DE INVESTIGACIÓN ASELE

ASELE, fiel a su compromiso con las/os profesionales del español de todo el mundo, ha querido continuar un año más premiando la excelencia investigadora en el ámbito del español como lengua extranjera, segunda o de herencia. La Junta de ASELE se reunió durante el mes de septiembre de este año para fallar los Premios de Investigación ASELE 2020 que, en circunstancias normales, se habrían dado a conocer durante el Congreso. Se falló por segunda vez el premio ASELE-Routledge para tesis doctorales.

El Premio de Tesis Doctoral ASELE-Routledge es el primero de sus características en el ámbito del español y el único premio internacional en la enseñanza de lenguas que cuenta con la figura de un/a mentor/a. El premio nace para contribuir a desarrollar nuevos planteamientos teóricos y aplicados en la bibliografía especializada y generar mediante esta iniciativa un impacto positivo en la enseñanza del español y en la profesión. Su objetivo consiste en impulsar las carreras académicas y docentes de jóvenes investigadores/as para que lideren proyectos sobre el español. Se trata de una colaboración entre Routledge, una de las editoriales académicas de mayor prestigio e impacto en el ámbito de la lingüística aplicada, y ASELE, una de las asociaciones de profesionales del español más longevas. La persona premiada contará con la figura de un/a mentor/a especialista en la materia que le guiará hasta la entrega del manuscrito final y se beneficiará de publicar su investigación en una editorial con distribución internacional.

También se fallaron los Premios de Investigación ASELE 2020, en la modalidad de tesis doctorales y memorias de máster sobre el español como lengua extranjera. El jurado estuvo compuesto por la Junta Directiva de ASELE y el asesor de español de la editorial Routledge. Los criterios que se tuvieron en cuenta fueron los siguientes:

- Originalidad.
- Relevancia del trabajo para la enseñanza del español.

-
- Actualidad del tema.
 - Rigor metodológico y precisión en el uso de conceptos.
 - Potencial del trabajo para generar impacto en la profesión.

Un año más se pudo comprobar la excepcional calidad de los trabajos que se presentaron en ambas categorías. Cabe recordar que este es el único premio de estas características para memorias de máster y tesis doctorales que existe en el ámbito del español como LE/L2 en la actualidad. El fallo de los premios fue el siguiente:

AÑO 2020

- **Premio de Investigación ASELE - Tesis doctoral ASELE-Routledge**

Dra. Clara Ureña Tormo

La enseñanza de las unidades fraseológicas desde la lingüística cognitiva

Universidad de Alcalá (España) y Vrije Universiteit Brussel (Bélgica)

Dirs. Dra. Inmaculada Penadés Martínez, Universidad de Alcalá (España) y Dra. Hélène Stengers, Vrije Universiteit Brussel (Bélgica)

- **Premio de Investigación ASELE - Tesis doctoral Colección ASELE 2020**

Dra. María Sanz Ferrer

La mediación en la coconstrucción de la identidad de grupo y el sentimiento de pertenencia una aproximación a las creencias de aprendientes de ELE

Universitat Pompeu Fabra (España)

Dir. Dra. Carmen López-Ferrero, Universidad Pompeu Fabra (España)

- **Premio de Investigación ASELE 2020 - Memoria de Máster**

Raquel Navas

El paisaje lingüístico como herramienta para fomentar la conexión con el español fuera del aula

Universidad Nebrija (España)

Dir. Dra. Reyes Llopis-García, Universidad de Columbia (EE. UU.)

Nuestra más sincera enhorabuena a las investigadoras premiadas por este éxito, a sus direc-

toras e instituciones. Animamos un año más a quienes estén elaborando trabajos de investigación de estas características a que se presenten a nuestros premios y al conjunto de socios/as a que contribuyan a su difusión, ya que constituyen una de las señas de identidad de ASELE. Para poder presentarse al premio es necesario ser socio/a y estar al corriente del pago de la cuota.

Los/as socios/as habrán recibido en el Boletín Electrónico – BOSELE de septiembre el enlace desde el que habrán podido descargar las monografías premiadas (Premio Colección ASELE y Premio Memoria de Máster) del año anterior en la modalidad de tesis doctoral y de máster:

- **Monografía 24 – Colección ASELE (Tesis doctoral)**

Ser y estar: desde el análisis lingüístico hasta la enseñanza de español L2

Cristian Valdez

- **Monografía 10 – Colección ASELE (Memoria de máster)**

The implicit acquisition of Spanish L2 syntax: a priming study

Irati Hurtado-Ruiz.

Tras un periodo de embargo, se ofrecerán en acceso libre y gratuito a través de la página web de la Asociación

**ESTADO DE LA ASOCIACIÓN
SOCIOS DISTRIBUIDOS POR PAÍSES**

A fecha de 28 de noviembre de 2020, la Asociación cuenta con 780 socias/os en 61 países. Se ha producido un aumento significativo en el número de integrantes de la asociación. El aumento de socias/os por países se refleja así: Argentina (+2), Australia (+1), Colombia (+1), Eslovaquia (+1), España (+16), Estados Unidos (+3), Francia (+1), Japón (+2), Jordania (+1), Perú (+1), Puerto Rico (+1), Reino Unido (+1). Nos complace comunicar que hay cuatro nuevos países representados, Argentina, Eslovaquia, Jordania y Puerto Rico, siendo 61, por primera vez, el total de países de socias/os de ASELE y que se encuentran repartidos por los 5 continentes.

SOCIOS DISTRIBUIDOS POR PAÍSES

PAÍS	SOCIOS A 27/11/2020
Albania	1
Alemania	22
Argelia	13
Argentina	2
Australia	4
Austria	3
Bélgica	9
Bosnia-Herzegovina	1
Brasil	18
Camerún	1
Canadá	6
Chile	5
China	7
Chipre	2
Corea	1
Colombia	2
Costa de Marfil	1
Costa Rica	2
Dinamarca	3
Egipto	2
Em. Árabes Unidos	2
Eslovaquia	1
Eslovenia	3
España	436
Estados Unidos	32

Estonia	1
Filipinas	1
Finlandia	3
Francia	11
Gabón	2
Grecia	8
India	2
Irlanda	4
Islandia	5
Israel	4
Italia	28
Japón	36
Jordania	1
Marruecos	1
México	7
Namibia	1
Noruega	1
Nueva Zelanda	1
Países Bajos	4
Perú	3
Polonia	5
Portugal	14
Puerto Rico	1
Reino Unido	30
Rep. Democrática del Congo	4
Rumanía	1
Rusia	2
Senegal	1
Serbia	2
Singapur	1
Suecia	4
Suiza	7
Tailandia	1
Taiwán	2
Turquía	1
Vietnam	1
Total:	780

ESTADO DE TESORERÍA

A fecha de 28 de noviembre de 2020, el saldo de la cuenta de la Asociación se sitúa en 17.420,45 €, es decir, 2.112,26 € menos con respecto al saldo de hace un año. En este periodo, los ingresos, derivados de las cuotas de los socios y del último congreso, ascendieron a 13.534,39 €. Los gastos de gestoría, comisiones administrativas y bancarias, impuestos, Premios ASELE, publicaciones y mantenimiento de la web ascendieron a 15.646,55 €.